

Escala de daño moral y malestar emocional

Traducción al español

Referencia: Norman, S. B., Griffin, B. J., Pietrzak, R. H., McLean, C., Hamblen, J. L., & Maguen, S. (2023). *Moral Injury and Distress Scale (MIDS)*. [Assessment]. <https://www.ptsd.va.gov>

Traducida al español por: Adrián Arévalo, Miguel Arriagada, Camila Espinoza, M. Carolina González, Daniel Jiménez, Ismael Otero, Nadia Ramos, Carolina Salgado

Escala de Daño Moral y Malestar Emocional

Instrucciones: Las personas a veces experimentan, presencian o se enteran de situaciones que contradicen sus creencias y valores morales más profundos. Pueden: 1) actuar en contra de su moral y valores al hacer algo, 2) fallar en hacer algo, o 3) presenciar a otros cometer actos altamente antiéticos.

Por ejemplo, los profesionales sanitarios o los equipos de primera respuesta pueden tener que tomar decisiones que afectan el bienestar o la supervivencia de otros o pueden no hacer lo suficiente para salvar a alguien; los padres pueden tomar decisiones éticamente desafiantes que terminan lastimando a sus hijos; los militares pueden causar daño o no proteger a otros durante una guerra; los conductores pueden verse involucrados en un accidente donde otros resultan heridos; la patrulla fronteriza o la policía pueden recibir órdenes que contradicen su moral o valores (por ejemplo, lastimar a otros por su raza o estatus migratorio); las personas pueden presenciar a otros, o incluso a sus líderes, participar en actos que resultan en lesiones o muertes.

Por favor, piense si alguna vez ha hecho algo, ha dejado de hacer algo o ha sido testigo de un acontecimiento que iba en contra de sus propios valores o principios morales más profundos. Nos centramos aquí en acontecimientos importantes que han tenido un impacto significativo en su vida, más que en experiencias de menor importancia como herir a alguien con una mentira piadosa.

Indique a continuación en qué medida las siguientes afirmaciones son ciertas para usted.

EXPOSICIÓN	CALIFICACIÓN				
	Para nada	Un poco	Moderadamente	Bastante	Extremadamente
1. Actué de manera contraria a mis propios principios morales o valores.	☐	☐	☐	☐	☐
1a. Me molesta lo que hice.	☐	☐	☐	☐	☐
2. Violé mis propios principios morales o valores al no hacer algo que debería haber hecho.	☐	☐	☐	☐	☐
2a. Me molesta lo que no hice.	☐	☐	☐	☐	☐
3. Vi cosas que violaban mis propios principios morales o valores.	☐	☐	☐	☐	☐
3a. Me molesta lo que vi.	☐	☐	☐	☐	☐

Si todas las respuestas son iguales a 0, omita el resto del cuestionario.

Para la siguiente lista, elija el evento o la serie de eventos (de la lista 1 a 3 anterior) que más le preocupe o en los que más piense, y responda a estas preguntas:

(a) Escriba algunas oraciones para describir brevemente el/los evento(s):

(b) ¿Qué es lo que más le molesta de esto?

(c) ¿Qué le hubiese gustado haber hecho de una manera distinta?

¿Con qué frecuencia ocurrió este evento o serie de eventos?

☐ a) Una vez ☐ b) Algunas veces ☐ c) A menudo ☐ d) Muy a menudo

¿Hace cuánto tiempo ocurrió/ocurrieron el/los evento/s? _____ años _____ meses

Teniendo en mente el/los evento(s) más angustiante(s) y su impacto en su vida, indique qué tan ciertas fueron para usted cada una de las siguientes afirmaciones durante **el último mes**:

Por lo que hice, no hice, o presencié que iba en contra de mis principios morales o valores...	Para nada	Un poco	Moderadamente	Bastante	Extremadamente
1. Pienso en cómo debería haber podido hacer más.	☐	☐	☐	☐	☐
2. Me he alejado de los demás más a menudo.	☐	☐	☐	☐	☐
3. Me siento culpable.	☐	☐	☐	☐	☐
4. Dudo de mi propio criterio.	☐	☐	☐	☐	☐
5. No siento que merezca ser feliz.	☐	☐	☐	☐	☐
6. Me autosaboteo con más frecuencia en mi vida (relaciones, asuntos del trabajo).	☐	☐	☐	☐	☐
7. Me siento indefenso.	☐	☐	☐	☐	☐
8. Siento que mi vida tiene menos sentido.	☐	☐	☐	☐	☐
9. Me preocupa que nos sucedan cosas malas a mí o a mis seres queridos.	☐	☐	☐	☐	☐
10. Me he castigado a mí mismo.	☐	☐	☐	☐	☐
11. Me siento asqueado.	☐	☐	☐	☐	☐
12. No busco apoyo porque siento que no lo merezco.	☐	☐	☐	☐	☐
13. No busco apoyo porque me preocupa que los demás no entiendan.	☐	☐	☐	☐	☐
14. Me siento traicionado por líderes o instituciones.	☐	☐	☐	☐	☐
15. Me siento impotente.	☐	☐	☐	☐	☐
16. No debería ser perdonado.	☐	☐	☐	☐	☐
17. Mi espiritualidad/ fe ya no es una fuente de consuelo.	☐	☐	☐	☐	☐
18. No me cuido bien.	☐	☐	☐	☐	☐